



BATIDORA DE MANO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
HAND BLENDER - INSTRUCTION MANUAL
MIXEUR PLONGEANT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
BATEDEIRA DE MÃO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



BT 1320

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

ADVERTENCIA

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
 - Antes de conectar la batidora compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la corriente de su hogar.
 - Desenchufe la batidora de la electricidad antes de montarla, desmontarla, limpiarla o realizar cualquier tipo de ajuste en sus accesorios.
 - No sumerja el cuerpo del motor en agua ni en cualquier otro líquido. No lo limpie bajo el agua del grifo. Utilice únicamente un paño humedecido para limpiar el cuerpo del motor.
 - No deje la batidora desatendida mientras está funcionando.
 - No toque las cuchillas cuando la batidora está encendida, ya que son muy afiladas.
 - Si las cuchillas se atascan, desenchufe la batidora antes de retirar los ingredientes que las están bloqueando.
 - El aparato tiene riesgo de heridas en caso de uso indebido. Se debe tener cuidado cuando se manejan las cuchillas cortantes, cuando el vaso se vacía y durante la limpieza.
 - Desconectar siempre de la alimentación si se deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o de la limpieza.
 - Utilice siempre la batidora sobre una superficie nivelada y estable.

- No introduzca utensilios como cuchillos o tenedores en el interior de la jarra mientras el aparato está en funcionamiento.
- El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.
- No monte o desmonte la varilla de la batidora mientras el aparato está en marcha.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora.
- Tiempo de funcionamiento breve. No utilice el aparato durante más de 1 minuto y no manipule alimentos duros durante más de 10 segundos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Anilla para colgar
2. Botón de velocidad normal
3. Botón de velocidad turbo
4. Cuerpo del motor
5. Varilla de acero inoxidable
6. Cuchilla de acero inoxidable en forma de "S"
7. Recipiente para picar
8. Vaso medidor
9. Varilla para batir claras

Importante

Antes de utilizar la batidora, lea este manual de instrucciones atentamente y guárdelo para futuras consultas.



ANTES DE UTILIZAR LA BATIDORA POR PRIMERA VEZ

Lave cuidadosamente todas las piezas que vayan a entrar en contacto con la comida antes de utilizar la batidora por primera vez.

PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA BATIDORA

1. Deje que se enfríen los ingredientes calientes antes de picarlos, mezclarlos o echarlos en el vaso medidor (temperatura máx. 80°C).
2. Corte los ingredientes grandes en trozos de aproximadamente 2 cm antes de procesarlos.
3. Monte la batidora adecuadamente antes de enchufarla a la corriente eléctrica.

UTILIZACIÓN DE LA BATIDORA

La batidora de mano ha sido diseñada para:

- batir líquidos, por ejemplo, productos lácteos, salsas, zumos de frutas, sopas, bebidas mezcladas y batidos.
- mezclar ingredientes blandos, por ejemplo

- hacer purés alimentos ya cocinados para hacer comida para bebés.

- 1 Coloque la varilla de acero inoxidable en el cuerpo del motor hasta que se quede bloqueada.
 - 2 Coloque los ingredientes en el vaso medidor o en cualquier otro recipiente.
 - 3 Introduzca la protección de la cuchilla completamente en los ingredientes para evitar salpicaduras.
 - 4 A continuación elija "1" – "5", encienda la batidora pulsando el botón de velocidad normal o turbo.
 - 5 Bata los ingredientes moviendo la batidora hacia arriba y hacia abajo lentamente y en círculos.
 - 6 No utilice la batidora de mano durante más de un minuto de forma continuada.
- Precaución: La cuchilla es muy afilada.

USO DE LA PICADORA

1. La picadora es apropiada para alimentos duros, como carne picada, queso, cebolla, hierbas, ajo, zanahorias, nueces, almendras, ciruelas, etc.
2. No pique alimentos extremadamente duros tales como cubitos de hielo, nuez moscada, granos de café y granos.

Antes de picar...

1. Atención: ¡la cuchilla es muy afilada! Sujétela siempre por la parte superior de plástico.
2. Coloque la cuchilla en la patilla central del recipiente de la cortadora. Presione la cuchilla hacia abajo y cierre el recipiente. Coloque siempre el recipiente de picar en la base anti-deslizante.
3. Coloque los alimentos en el recipiente para picar.
4. Coloque la tapa del recipiente para picar sobre el mismo.
5. Ajuste la unidad de motor con la tapa del recipiente para picar hasta que se oiga un click.
6. Seleccione el interruptor para que se ponga en marcha la picadora. Cuando la esté utilizando, sujete la unidad de motor con la mano y el recipiente para picar con la otra.
7. Cuando acabe, retire la unidad motor de la tapa del recipiente para picar.
8. A continuación, retire la tapa del recipiente para picar. Quite con cuidado la cuchilla.
9. Retire los alimentos preparados del recipiente para picar.

USO DEL BATIDOR

Utilice el batidor únicamente para batir nata, claras de huevo y mezclar bizcochos y postres listos para mezclar.

1. Inserte el batidor en el soporte de batidora y ajuste el mecanismo de transmisión con la unidad de motor hasta que encaje.
2. Coloque el batidor en un recipiente. Seleccione la velocidad de "1" a "5" y pulse el interruptor I o interruptor II para ponerla en funcionamiento.
3. No utilice el batidor durante intervalos superiores a 2 minutos.
4. Retire el mecanismo de transmisión del motor cuando haya acabado. Después, saque el batidor de la unidad de motor.

LIMPIEZA

No sumerja el cuerpo del motor, el accesorio de acoplamiento de la picadora o la unidad de acoplamiento de la varilla para batir claras en agua.

- 1 Desenchufe la batidora.
- 2 Pulse los botones de desconexión del cuerpo del motor para retirar la varilla de la batidora o el accesorio de acoplamiento.
- 3 Desmonte el resto de piezas.
- 4 Limpie el cuerpo del motor, el accesorio de acoplamiento de la picadora y el accesorio de acoplamiento de la varilla para batir con un paño húmedo.

No sumerja en agua el cuerpo del motor ni la unidad de la varilla de acero inoxidable.

- 5 Desenchufe la batidora.
- 6 Pulse los botones de desconexión del cuerpo del motor para retirar la varilla de acero inoxidable.
- 7 Limpie el cuerpo del motor y la varilla de acero inoxidable con un paño húmedo.



Guía de funcionamiento

Ingredientes	Maximo	Tiempo	Preparacion	Velocidad	
Picador de 500 ml					
Carne	250g	15-20seg	1~2cm	II	
Nueces	100g	15-20seg	/	II	
Queso	100g	15-20seg	1~2cm	II	
Pan	80g	8seg	1~2cm	II	
Cebolla	150g	8seg	1~2cm	II	
Galletas	150g	8seg	1~2cm	II	
Batidor de claras					
Claras a punto de nieve	2 claras	2 minutos	/	II	
Crema	250ml	2 minutos	/	II	
Brazo batidor					
Sopa verduras de	patata	100g	1 minuto	2cm	II
	cebolla	100g		2cm	II
	zanahoria	100g		2cm	II
	Agua	450g		/	II
Mayonesa	Aceite vegetal	150g	30seg	/	II
	huevo	1		/	II
	vinagre	14g		/	II
Zumozanahoria de	Zanahoria	300g	1 minuto	2cm	II
	Azucar	20g		/	II
	Agua	480g		/	II

Modelo N°:	BT-1320
Tensión nominal:	220V
Frecuencia nominal:	50Hz
Potencia nominal	400W
Aislamiento	
Las características técnicas se pueden modificar sin previo aviso	



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

WARNING

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es

14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
 - Always unplug the appliance from the mains before you assemble, disassemble, clean or make adjustments to any of the accessories.
 - Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.
 - Never let the appliance run unattended.
 - Never touch the blades when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
 - If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
 - Never immerse the appliance in water or any other liquid.
 - The appliance is at risk for injury in the event of misuse. Care should be taken when handling the cutting blades when the glass is empty and during cleaning.
 - Always disconnect the power if left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
 - Always use the blender on a flat, level work surface.
 - Never insert metal utensils, such as knives or forks, into the inside of the jug while the appliance is operating.
 - Do not use for more than 1 minute and do not handle hard foods for more than 10 seconds.
 - The use of accessories not supplied by the manufacturer may cause accidents.

- Never try to fit or remove the stick on the blender while the appliance is still running.
- Unplug the appliance before attempting to change any accessory or accessing any part of the liquidizer that might move during operation.

TECHNOLOGY PARAMETER

1. Ring for hanging
2. Normal speed button
3. Turbo speed button
4. Motor unit
5. S.s stick
6. "S" stainless steel blade
7. Chopper bowl
8. Beaker
9. Whisk

Important

Read these instructions for use carefully before you use the appliance and save them for future reference.



BEFORE FIRST USE

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.

PREPARE FOR USE

- 1 Let hot ingredients cool down before you chop them, blend them or pour them into the beaker (max. temperature 80°C).
- 2 Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before you process them.
- 3 Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

USING THE APPLIANCE

The hand blender is intended for:

- blending liquids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

1. Attach the S.s stick to the motor unit until it locks.
 2. Put the ingredients in the beaker and just as well in any other vessel.
 3. Immerse the blade guard completely in the ingredients to avoid splashing.
 4. Then choose "1" - "5", switch the appliance on by pressing the normal or turbo speed button.
 5. Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredient.
 6. Use the hand blender for no longer than 1 minute.
- Caution: the blade is very sharp!

HOW TO USE THE CHOPPER

Chopper is perfectly suited for hard food, such as chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc.

1. Don't chop extremely hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans and grains.

Before chopping...

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. Caution: the blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the center pin of the chopper bowl. Press down the blade and lock bowl. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Place the chopping bowl lid on the chopper bowl.
5. Turn the motor unit on the chopping bowl lid until it locks.
6. Then transfer inching switch and Press switch I or switch II to operate the chopper. During processing, hold the motor unit with on hand and the chopper bowl the other.
7. After use, turn the motor unit off the chopping bowl lid.
8. Then remove the chopping bowl lid. Carefully take out the blade.
9. Carefully take out the blade.
10. Remove the processed food from the chopper bowl.
11. Don't operate hard food for no longer than 10 seconds.

HOW TO USE THE WHISK

Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and Ready-mix desserts.

1. Inset the whisk into the whisk holder, and then turn the gear box on the motor unit until it locks.
2. Place the whisk in a vessel and then transfer inching switch and press the switch I or switch II to operate it.
3. Use the whisk for no longer than 2 minute.
4. Turn the gear box off the motor unit after use. Then pull the whisk out of the gear box.

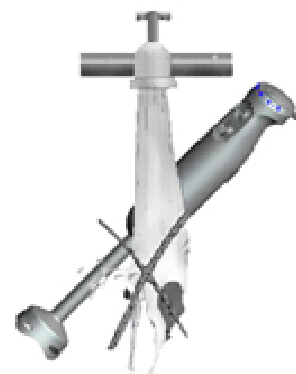
CLEANING

Do not immerse the motor unit, the chopper coupling unit and the whisk coupling unit in water.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press the release buttons on the motor unit to remove the blender bar or coupling unit.
- 3 Disassemble the rest of the parts.
- 4 Wipe the motor unit, the chopper coupling and the whisk coupling unit with a moist cloth.

Do not immerse the motor unit, S.s stick unit in water.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press the release buttons on the motor unit to remove the S.s stick.
- 3 Wipe the motor unit, the S.s stick with a moist cloth.



Processing Guide

Ingredients	Maximum	Operation times	Preparation	Speed	
500ml chopper bowl					
meat	250g	15-20sec	1~2cm	II	
nut	100g	15-20sec	/	II	
cheese	100g	15-20sec	1~2cm	II	
bread	80g	8sec	1~2cm	II	
onions	150g	8sec	1~2cm	II	
biscuits	150g	8sec	1~2cm	II	
Whisk					
Egg white	2 eggs	2 minutes	/	II	
Cream(37% fat)	250ml	2 minutes	/	II	
Hand Blender					
Vegetables soup	potatoes	100g	1 minute	2cm	II
	onion	100g		2cm	II
	carrots	100g		2cm	II
	Water	450g		/	II
Mayonnaise	Vegetable oil	150g	30sec	/	II
	egg	1		/	II
	vinegar	14g		/	II
Carrot juice	Carrot	300g	1 minute	2cm	II
	sugar	20g		/	II
	water	480g		/	II

Model No.:	BT-1320
Rated Voltage:	220V
Rated Frequency:	50Hz
Rated Power:	400W
Insulation	
The technical data is subject to change without notice	



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

ATTENTION

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
 - Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de votre circuit électrique avant de le brancher.
 - Débranchez toujours l'appareil avant de le monter, de le démonter, de le nettoyer ou pour ajuster un accessoire, quel qu'il soit.
 - Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide, ne le passez pas sous l'eau. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide.
 - Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
 - Ne touchez jamais les lames lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
 - Si les lames restent coincées, débranchez l'appareil avant de retirer les ingrédients responsables.
 - Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
 - L'appareil est à risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames de coupe quand le verre est vide et pendant le nettoyage.
 - Toujours débrancher l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

- Le bol mixeur doit être utilisé sur une surface lisse et stable.
- Ne pas introduire d'ustensiles : couteaux ou fourchettes dans le bol en fonctionnement.
- L'utilisation d'accessoires non fournis par le fabricant peut entraîner des accidents.
- Ne pas monter ni démonter le pied du mixer quand celui-ci est en cours de fonctionnement.
- Déconnecter l'appareil avant de remplacer les accessoires ou avant d'accéder aux parties susceptibles de tourner durant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser pendant plus de 1 minute et ne pas manipuler des aliments durs pendant plus de 10 secondes.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. Anneau pour accrocher
2. Bouton de vitesse normale
3. Bouton de vitesse turbo
4. Bloc moteur
5. Pied en acier inoxydable
6. Lame en « S »
7. Bol hachoir
8. Bol gradué
9. Batteur

IMPORTANT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour de futures références.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Nettoyez soigneusement les parties de l'appareil en contact avec la nourriture avant de l'utiliser pour la première fois.

PREPARATION POUR UTILISER L'APPAREIL

- 1 Laissez les ingrédients chauds refroidir avant de les hacher, mixer ou verser dans le bol gradué (température maximum 80°C).
- 2 Coupez les gros ingrédients en petits morceaux de 2 cm environ avant de les mixer.
- 3 Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher.



UTILISATION DE L'APPAREIL

Le mixeur manuel est destiné à :

- mixer des liquides, par exemple, des produits laitiers, des sauces, des jus de fruits, des soupes, des cocktails ou encore des milk-shakes.
- mixer des ingrédients mous,
- réduire des ingrédients cuits en purée, de la nourriture pour bébé, par exemple

- 1 Attachez le pied en acier inoxydable au bloc moteur jusqu'à ce qu'il se bloque.
 - 2 Mettez les ingrédients dans le bol gradué ou dans un autre récipient.
 - 3 Plongez complètement la lame dans les ingrédients pour éviter les éclaboussures.
 - 4 Choisissez ensuite "1"-"5", allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de vitesse normale ou turbo.
 - 5 Mixez les ingrédients en bougeant l'appareil de bas en haut et en formant des cercles.
 - 6 N'utilisez pas le mixeur plus d'une minute.
- Attention : la lame est très coupante !

UTILISATION DU HACHOIR

1. Le hachoir est idéal pour les ingrédients solides, comme la viande hachée, le fromage, les oignons, les herbes aromatiques, l'ail, les carottes, les noix, les amandes, les pruneaux, etc.
2. Ne hachez pas d'ingrédients trop durs, comme des glaçons, des noix de muscade, des grains de café et autres grains. Avant d'utiliser le hachoir...
 1. Retirez avec précaution le plastique protecteur du couteau. Attention : le couteau est très aiguisé ! Manipulez-le toujours en le tenant par la partie supérieure de l'élément plastique.
 2. Fixez le couteau dans l'axe central du bol hachoir. Enfoncez-y le couteau et placez le couvercle sur le bol. Placez toujours le bol hachoir sur sa base anti-dérapante.
 3. Mettez les ingrédients dans le bol.
 4. Mettez le couvercle du bol hachoir.
 5. Vissez le bloc moteur au bol hachoir jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
 6. Actionnez l'interrupteur II pour mettre le mixeur en marche. Pendant le fonctionnement, maintenez le bloc moteur d'une main et le bol hachoir de l'autre.
 7. Après utilisation, enlevez le bloc moteur du couvercle du bol hachoir.
 8. Enlevez ensuite le couvercle du bol hachoir. Retirez le couteau avec précaution.
 9. Videz les ingrédients hachés du bol.

UTILISATION DU FOUET

Utilisez le fouet uniquement pour battre les crèmes, les blancs en neige, les pâtes à gâteaux et les desserts prêts à l'emploi.

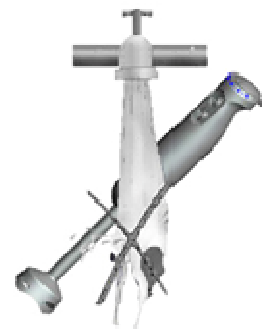
Fixez le fouet sur le support prévu à cet effet, puis vissez le tout au bloc

1. Moteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Insérez le fouet à l'intérieur du récipient. sélectionnez ensuite l'une des 5 vitesses disponibles ou appuyez sur l'interrupteur I ou II pour le mettre en marche.
3. N'utilisez pas le fouet pendant plus de deux minutes.
4. Dévissez le support du fouet du bloc moteur après utilisation. retirez ensuite le fouet de son support.

ENTRETIEN

Ne plongez pas le bloc moteur, le coupleur du hachoir et celui du batteur dans l'eau.

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du bloc moteur pour retirer la barre mixeur et le coupleur.
- 3 Démontez les parties restantes.
- 4 Essuyez le bloc moteur, le coupleur du hachoir et celui du batteur avec un chiffon humide.



Ne plongez pas le bloc moteur ou le pied en acier inoxydable dans l'eau.

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du bloc moteur pour retirer le pied en acier inoxydable.
- 3 Essuyez le bloc moteur et la barre inoxydable avec un chiffon humide.

Guide de préparation des ingrédients

Ingredients	Maximum	Operation times	Preparation	Speed	
500ml hachoir					
Viande	250g	15-20sec	1-2cm	II	
noisette	100g	15-20sec	/	II	
fromage	100g	15-20sec	1-2cm	II	
Pain	80g	8sec	1-2cm	II	
Oignon	150g	8sec	1-2cm	II	
Biscuit	150g	8sec	1-2cm	II	
FOUET					
Blanc d'oeuf	2 eggs	2 minutes	/	II	
Cremé(37% fat)	250ml	2 minutes	/	II	
MIXEUR					
Vegetal soupe	Pomme du terre	100g	1 minute	2cm	II
	oignon	100g		2cm	II
	carrote	100g		2cm	II
	eau	450g		/	II
Mayonnaise	Vegetal huile	150g	30sec	/	II
	oeuf	1		/	II
	vinaigre	14g		/	II
Carrote jus	Carrote	300g	1 minute	2cm	II
	sucre	20g		/	II
	eau	480g		/	II

Modèle n° :	BT-1320
Tension nominale :	220V
Fréquence nominale :	50Hz
Puissance nominale :	400W
Isolation	
Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.	



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

ADVERTÊNCIAS

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão eléctrica local antes de ligar o aparelho.
 - Desligue sempre o aparelho da tomada antes de montá-lo, desmontar, limpar ou regular qualquer um dos acessórios.
 - Nunca mergulhe a unidade do motor em água ou noutro líquido, nem o passe por água. Utilize só um pano humedecido para limpar a unidade do motor.
 - Nunca deixe o aparelho sem ser supervisionado.
 - Nunca toque na lâmina quando o aparelho estiver ligado. A lâmina é muito afiada.
 - Se a lâmina ficar obstruída, desligue o aparelho antes de retirar os ingredientes que obstruíram a lâmina.
 - O aparelho está em risco de lesões em caso de uso indevido. Cuidados devem ser tomados ao manusear as lâminas de corte quando o jarro está vazio e durante a limpeza.
 - Sempre desconecte a alimentação, se deixados sozinhos e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
 - Utilize sempre a batedeira sobre uma superfície nivelada e estável.
 - Enquanto o aparelho estiver em funcionamento não introduza utensílios como facas ou garfos no interior do jarro.

- O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante poderá causar acidentes.
- Não monte nem desmonte a vareta da batedeira enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Desconecte o aparelho antes de mudar os acessórios ou aceder a partes que se possam mover durante o funcionamento da liquidificadora.
- Tempo de operação em breve. Não use por mais de 1 minuto e não manipular alimentos duros por mais de 10 segundos.

DADOS TÉCNICOS

1. Anel para pendurar
2. Botão de velocidade normal
3. Botão de velocidade turbo
4. Unidade do motor
5. Vareta em aço inoxidável
6. Lâmina em forma de "S"
7. Taça para corte
8. Copo
9. Batedor

Importante

Leia estas instruções de utilização atentamente antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura.



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Lave completamente as peças que entram em contacto com os alimentos antes de utilizar pela primeira vez o aparelho.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

- 1 Deixe os ingredientes quentes arrefecerem antes de os cortar, bata-os e deite-os no copo (temperatura máxima de 80°C).
- 2 Corte os alimentos de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 cm antes de os bater.
- 3 Monte o aparelho correctamente antes de ligar a ficha a uma tomada de parede.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

A batedeira manual destina-se a:

- bater líquidos, como por exemplo, produtos lácteos, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas ou batidos.
- bater ingredientes moles, como por exemplo, puré ou papa para bebé.

1. Encaixe a vareta em aço inoxidável na unidade do motor até que fique fixa no seu lugar.
2. Coloque os ingredientes no copo ou em qualquer outro recipiente semelhante.
3. Mergulhe a peça que protege a lâmina completamente nos ingredientes para evitar salpicos.

4. A seguir, seleccione "1" - "5" e ligue o aparelho premindo o botão de velocidade normal ou o botão de velocidade turbo.
5. Bata os ingredientes movendo o aparelho devagar para cima e para baixo e em círculos.
6. Não utilize a batedeira manual durante mais de um (1) minuto.

Atenção: a lâmina é muito afiada!

COMO UTILIZAR LA PICADORA

1. A picadora está perfeitamente adaptada para alimentos duros, como carne para picar, queijo, cebola, legumes, alho, cenoura, nozes, amêndoas, ameixas etc.
2. Não pique alimentos demasiado duros, como cubos de gelos, noz para moer, café para moer ou grãos. Antes de picar...
 1. Remova com cuidado a protecção de plástico da lâmina. Cuidado: a lâmina é muito afiada! pegue sempre nela pela parte de cima em plástico.
 2. Coloque a lâmina no pino central do recipiente da picadora. Pressione a lâmina até baixo e feche o recipiente. Coloque sempre o recipiente da picadora na base antidesslizante.
 3. Coloque os alimentos no recipiente da picadora.
 4. Coloque a tampa no recipiente da picadora.
 5. Encaixe a unidade motora na tampa do recipiente da picadora até atarraxar.
 6. Seleccione o botão II para pôr a picadora a funcionar. Durante o processamento, segure a unidade motora com uma mão e recipiente da picadora com a outra.
 7. Depois de utilizar, desencaixe a unidade motora da tampa do recipiente da picadora.
 8. Em seguida, remova a tampa do recipiente da picadora. Retire a lâmina com cuidado.
 9. Remova os alimentos processados do recipiente da picadora.

COMO UTILIZAR O BATEDOR

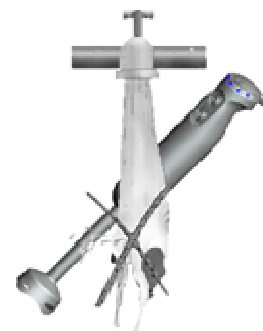
Utilize o batedor só para bater cremes, claras de ovos e misturas de cremes e sobremesas de preparação rápida.

1. Desencaixe peça rotativa da unidade motora depois de utilizar. Em seguida, retire o batedor da peça rotativa.
2. Insira o batedor no suporte de fixação do batedor e depois encaixe a peça rotativa na unidade motora até atarraxar.
3. Coloque o batedor no copo e só depois. Seleccione a velocidade de "1" a "5" e rode o botão I ou o botão II para pô-lo a funcionar.
4. Utilize o batedor não mais que 2 minutos.

LIMPEZA

Não mergulhe a unidade do motor e as unidades de acoplamento de corte e do batedor em água.

- 1 Desligue o aparelho.
 - 2 Prima os botões de disparo na unidade do motor para retirar o batedor ou a unidade de acoplamento.
 - 3 Desmonte as peças restantes.
 - 4 Limpe a unidade do motor, unidades de acoplamento de corte e do batedor com um pano humedecido.
- Não mergulhe a unidade do motor e a vareta em aço inoxidável em água.
- 1 Desligue o aparelho.
 - 2 Prima os botões de disparo na unidade do motor para retirar a vareta em aço inoxidável.
 - 3 Limpe as unidades do motor e da vareta em aço inoxidável com um pano humedecido



Guía de funcionamiento

Ingredientes	Maximo	Tiempo	Preparacion	Velocidad	
Picador de 500 ml					
Carne	250g	15-20seg	1~2cm	II	
Noz	100g	15-20seg	/	II	
Queijo	100g	15-20seg	1~2cm	II	
Pão	80g	8seg	1~2cm	II	
Cebola	150g	8seg	1~2cm	II	
Bolacha	150g	8seg	1~2cm	II	
Batedor					
Claras a punto de neve	2 claras	2 minutos	/	II	
Creme	250ml	2 minutos	/	II	
Varinha					
Sopa de verduras	Batata	100g	1 minuto	2cm	II
	Cebola	100g		2cm	II
	Cenoura	100g		2cm	II
	Água	450g		/	II
Maionese	Aceite vegetal	150g	30seg	/	II
	Ovo	1		/	II
	Vinagre	14g		/	II
Suco de Cenoura	Cenoura	300g	1 minuto	2cm	II
	Ácucar	20g		/	II
	Água	480g		/	II

Nº do modelo:	BT-1320
Tensão nominal:	220V
Frequência nominal:	50Hz
Potência nominal:	400W
Isolamento	
Os dados técnicos estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.	



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.